

GB

**Operating manual:**

1. Remove the light-set from the package and unroll the garland before use.
2. Please do not connect this light-set to the electric lighting system while it is still in the box.
3. The light-set can only be connected to the IP44 Transformer, which is enclosed in the box.
4. The transformer can be used in- and outdoors.
5. Ensure that the power source is the same as the specified power.
6. The 8-functions (chasing and fading) of this lightset are controlled by a controlbox.
7. The lamps are not replaceable; should a lamp become defective, then the others will continue to function.
8. Do not connect this light-set electrically to another one.
9. The powercord of the light-set cannot be replaced; Where breakage or damage to the cord occurs, the light-set must not be used/energised but disposed of safely.
10. Avoid any damage to the isolation of the wiring.

**This light-set can be used in- and outdoors.**

**Please keep all the relevant information for future reference!**

D

**Bedienungsanleitung:**

1. Entfernen Sie die Verpackung und rollen Sie die Lichterkette aus.
2. Die Lichterkette niemals anschliessen, solange sie noch in der Verpackung ist.
3. Diese Lichterkette nur in Kombination mit dem anbei erhaltenen IP44 Transformator anschliessen.
4. Dieser Transformator ist für innen und aussen geeignet.
5. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Lichterkette übereinstimmt.
6. Die 8 verschiedenen Funktionen (Tempo/Takt) der Kette regeln Sie mit dem angeschlossenen Schaltkästchen.
7. Die Birnen können nicht ersetzt werden. Sollte eine ausfallen, funktionieren die anderen weiter.
8. Diese Lichterkette kann nicht verlängert werden oder an andere Ketten angeschlossen werden.
9. Das Kabel am Stecker kann nicht ersetzt werden, sollte es defekt sein, muss die Kette entsorgt werden.
10. Vermeiden Sie jegliche Beschädigungen der Isolierung.

**Diese Lichterkette ist für innen und aussen geeignet.**

**Bewahren Sie alle relevanten Informationen gut auf!**

NL

**Gebruiksaanwijzing:**

1. Verwijder de verpakking en rol de verlichtingsset uit.
2. De verlichting niet aansluiten op de netvoeding, zolang deze zich nog in de doos bevindt.
3. De verlichting alleen aansluiten op de bijgesloten transformator IP44.
4. Deze transformator is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis.
5. Zorg ervoor dat de spanning van de spanningsbron dezelfde is als die van de verlichting.
6. De 8 functies (snelheid en beweging) van deze verlichting worden geregeld met een schakelkastje.
7. Lampjes kunnen niet worden vervangen: mocht er een lampje kapotgaan dan blijft de verlichting gewoon functioneren.
8. Deze verlichtingsset kan niet worden verlengd en/of met andere sets worden verbonden.
9. Het aanslooptoer van de verlichtingsset mag niet worden vervangen; als het snoer defect is, moet de verlichtingsset worden vernietigd.
10. Vermijd beschadiging aan de isolering van de kabels.

**Deze verlichting is geschikt voor gebruik binnens- en buitenshuis. Bewaar alle relevante informatie!**

F

**Mode d'emploi :**

1. Otez l'emballage et étendez l'ensemble lumineux.
2. Ne connectez pas le luminaire à l'alimentation électrique tant que celui-ci se trouve dans la boîte.
3. Branchez uniquement le luminaire au transformateur IP44 inclus.
4. Ce transformateur est approprié à un usage intérieur et extérieur.
5. Veillez à ce que la tension de la source de tension corresponde à celle du luminaire.
6. Un boîtier de commande permet de régler les 8 fonctions (vitesse et mouvement) du luminaire.
7. Les lampes ne peuvent être remplacées : si une lampe devait être défectueuse, le luminaire continue à fonctionner.
8. Le luminaire ne peut être ni prolongé ni relié à d'autres ensembles.
9. Le cordon électrique de l'ensemble électrique ne peut être remplacé ; si le cordon est défectueux, il convient de détruire le luminaire.
10. Evitez d'endommager l'isolation des câbles.

**Le luminaire se prête à un usage intérieur et extérieur.**

**Veillez conserver la notice d'information!**

IT

**Istruzioni per l'uso:**

1. Togliere la confezione e srotolare il set di illuminazione.
2. Non collegare l'illuminazione alla rete di alimentazione quando si trova ancora nella scatola.
3. Collegare l'illuminazione soltanto al trasformatore IP44 in dotazione.
4. Questo trasformatore è adatto per l'uso in ambienti chiusi e aperti.
5. Fare attenzione che la tensione elettrica della rete sia uguale alla tensione dell'illuminazione.
6. Le 8 funzioni (velocità e movimento) dell'illuminazione sono regolate con l'aiuto di una cassetta di commutazione.
7. Le lampadine non possono essere sostituite: se una lampadina è guasta, l'illuminazione funzionerà lo stesso.
8. Questo set di illuminazione non può essere allungato e/o collegato con altri set.
9. Il cavo di alimentazione del set di illuminazione non può essere sostituito; se il cavo è guasto, il set di illuminazione deve essere distrutto.
10. Evitare danni all'isolamento dei cavi.

**Questa illuminazione è adatta per l'uso in ambienti chiusi e aperti. Conservare tutte le informazioni rilevanti!**

E

**Instrucciones de uso:**

1. Retire el embalaje y desenrolle el juego de luces.
2. No enchufe la iluminación en un suministro de energía mientras esté todavía en la caja.
3. Sólo conecte la iluminación al transformador IP44.
4. Este transformador es adecuado tanto para el uso en interiores como en exteriores.
5. Asegúrese de que el voltaje del generador sea el mismo que el de la iluminación.
6. Las 8 funciones (velocidad y movimiento) de esta iluminación están controladas mediante una pequeña caja de interruptores.
7. Las bombillas no se pueden sustituir; en caso de que una de ellas fallara, la iluminación seguirá funcionando.
8. Este juego de luces no se puede ampliar y/o conectar a otros juegos.
9. El cable de conexión del juego de iluminación no se debe sustituir; si el cable está dañado, el juego de luces se debe destruir.
10. Asegúrese de que el aislamiento de los cables no resulte dañado.

**La iluminación se puede usar tanto en interiores como en exteriores. ¡Guárdese toda la información relevante!**

RUS

**Инструкция по эксплуатации:**

1. Удалите упаковочный материал и размотайте шнур осветительного комплекта.
2. Запрещается осуществлять подключение комплекта, находящегося в упаковке.
3. Подключение осуществляется исключительно к прилагаемому трансформатору IP44.
4. Указанный трансформатор может быть использован внутри помещений и в уличных условиях.
5. Напряжение источника тока должно соответствовать напряжению осветительного комплекта.
6. 8 функций (скорость и движение) комплекта регулируются переключателем.
7. Не допускается осуществлять замену лампочек. При выходе из строя одной из них оставшиеся продолжают функционировать в обычном режиме.
8. Запрещается удлинять/соединять настоящий осветительный комплект с иными осветительными комплектами.
9. Шнур осветительного комплекта не подлежит замене, при обнаружении дефектов запрещено использовать весь комплект.
10. Избегайте повреждений изоляции кабеля.

**Настоящий осветительный комплект может быть использован внутри помещений и в уличных условиях. Сохраняйте всю необходимую информацию!**

DK

**Brugsanvisning:**

1. Fjern indpakningen og rul belysningssettet ud.
2. Tilslut ikke belysningssettet til lysnettet så længe det stadig befinder sig i æsken.
3. Tilslut kun belysningssettet til den vedlagte transformator IP44.
4. Denne transformator er egnet til såvel indendørs som udendørs brug.
5. Sørg for at strømstyrken i strømforsyningen er den samme som den belysningen bruger.
6. De 8 funktioner (hastighed og bevægelse) af denne belysning bliver reguleret i en kontaktdåse.
7. Pærerne kan ikke udskiftes: skulle en pære gå i stykker fortsætter belysningen med at fungere som normalt.
8. Dette belysningsset kan ikke forlænges og/eller forbindes med andre sæt.
9. Ledningen mellem stikket og selve belysningssettet må ikke skiftes ud; hvis ledningen er defekt skal belysningssettet destrueres..
10. Undgå beskadigelse af kablernes isolering.

**Denne belysning er egnet til både indendørs og udendørs brug. Gem alle relevante oplysninger!**

N

**Bruksanvisning:**

1. Fjern emballasjen og rull ut belysningen.
2. Belysningen må ikke kobles til netspenningen så lenge den fortsatt befinner seg i esken.
3. Belysningen må bare kobles til den medfølgende transformatoren IP44.
4. Denne transformatoren er beregnet på både innendørs og utendørs bruk.
5. Se til at spenningen stemmer overens med den spenningen som belysningen er beregnet på.
6. Denne belysningen 8 funksjoner (hastighet og bevegelse) styres via en liten bryterboks.
7. Lyspærene kan ikke skiftes ut. Skulle en lyspære gå, fortsetter belysningen å virke.
8. Denne belysningen kan ikke forlenges og/eller koples sammen med andre sett.
9. Belysningssettets ledning kan ikke byttes ut. Hvis ledningen er defekt, må hele settet kasseres.
10. Unngå å skade isoleringen på ledningene.

**Denne belysningen er beregnet på både innendørs og utendørs bruk. Ta vare på all relevant informasjon!**

**Instrukcja użytkownika:**

1. Wyjmij zestaw oświetleniowy z opakowania i rozwiń go.
2. Dopóki oświetlenie znajduje się w pudełku, nie wolno podłączać go do zasilania sieciowego.
3. Oświetlenie może być podłączane jedynie do załączonego transformatora IP44.
4. Transformator ten nadaje się do użytku na zewnątrz i wewnątrz budynku.
5. Upewnij się, że napięcie dostarczane przez źródło napięcia jest takie samo jak to wymagane przez zestaw oświetleniowy.
6. Ośmiem funkcji (szybkość i ruch) tego oświetlenia jest regulowane za pomocą skrzynki z przelącznikami.
7. Lampki nie można wymieniać. Jeżeli któraś z lampek przepali się, zestaw oświetleniowy nadal będzie działał.
8. Tego zestawu oświetleniowego nie można przedłużyć i/lub łączyć z innymi zestawami.
9. Sznur doprowadzający zestawu oświetleniowego nie może być wymieniany. W razie uszkodzenia sznura zestaw oświetleniowy należy wyrzucić.
10. Unikaj uszkodzenia izolacji kabli.

Ten zestaw oświetleniowy nadaje się do użytku na zewnątrz i wewnątrz budynku. Prosimy o zapamiętanie wszystkich odnośnych informacji!

**Instruções de utilização:**

1. Retire o conjunto de luzes da embalagem e desenrole-o.
2. Não ligue o conjunto de luzes a uma tomada eléctrica enquanto este se encontrar na embalagem
3. Ligue o conjunto de luzes apenas ao transformador IP44.
4. Este transformador é adequado para utilização em interiores e exteriores.
5. Certifique-se de que a voltagem da fonte é idêntica à voltagem do conjunto de luzes.
6. As 8 funções (velocidade e movimento) deste conjunto de luzes são reguladas através de uma pequena caixa de controlo.
7. As lâmpadas não podem ser substituídas: se uma das lâmpadas se partir, o conjunto de luzes será mantido em funcionamento.
8. Este conjunto de luzes não poderá ser ampliado e/ou ligado a outros conjuntos.
9. O cabo de ligação do conjunto de luzes não deverá ser substituído; se o cabo se encontrar danificado, o conjunto de luzes deverá ser destruído.
10. Certifique-se de que o isolamento dos cabos não é danificado.

Este conjunto de luzes é adequado para utilização em interiores e exteriores. Guarde toda a informação relevante!

**Käyttöohje:**

1. Poista valosarja pakkauksesta ja avaa köynnös ennen käyttöä.
2. Älä kytkte valoketjua sähkösyöttöön, kun se on vielä pakkauksessa.
3. Valosarja voidaan liittää vain IP44-muuntajaan, joka on mukana pakkauksessa.
4. Muuntajaa voidaan käyttää sisällä ja ulkona.
5. Varmista, että virtälähteessä on määritelty teho.
6. Tämän valosarjan 8 toimintoa säädetään ohjauksyksiköstä.
7. Polttimoja ei voida vaihtaa; jos lamppu vioittuu, toiset jatkavat palamista.
8. Älä kytkte tätä valosarjaa sähköisesti toiseen ketjuun.
9. Valosarjan virtajohtoa ei voida vaihtaa; jos johto on vaurioitunut, valosarjaa on hävitettävä.
10. Vältä johdon eristysvaurioita.

Tätä valosarjaa voidaan käyttää sisällä ja ulkona. Säilytä kaikki oleellinen tieto tulevaa käyttöä varten!

**Bruksanvisning:**

1. Ta av förpackningen och rulla ut belysningssetet.
2. Anslut inte belysningen till nätspänningen innan den tagits ut ur lädan.
3. Belysningen får endast anslutas till den bifogade transformatorn IP44.
4. Denna transformator kan användas både inom- och utomhus.
5. Se till att spänningskällan har samma spänning som belysningen.
6. Den här belysningens 8 funktioner (hastighet och rörelse) styrs av ett kopplingskäp.
7. Lamporna kan inte bytas ut, om en lampa skulle gå sönder fortsätter belysningen att fungera ändå.
8. Detta belysningsset kan inte förlängas eller kopplas ihop med andra set.
9. Sladden till belysningssetet får inte bytas ut. Om sladden är trasig måste hela belysningssetet kastas bort.
10. Undvik att skada kablarnas isolering.

Denna belysning kan användas både inom- och utomhus. Vänligen spara all relevant information!

**Kasutusjuhend:**

1. 1) Võtke tulede komplekt pakendist välja ja enne kasutamist kerige tuled aluselt maha.
2. 2) Ärge ühendage pakendis olevat tulede komplekti vooluvõrku.
3. 3) Tulede komplekt on mõeldud kasutamiseks ainult koos komplekti kuuluva IP44 trafoga.
4. 4) Trafot võib kasutada nii sise- kui välitingimustes.
5. 5) Veenduge, et toiteallikas vastab seadmele märgitud nõuetele.
6. 6) Tulede komplekti kaheksat funktsiooni (vilkumine ja kustumine) reguleeritakse juhtplokiist.
7. 7) Lampe ei ole võimalik vahetada. Ühe lambi defekti korral põlevad teised edasi.
8. 8) Ärge ühendage seda tulede komplekti elektriliselt teise komplektiga.
9. 9) Tulede komplekti toitekaabli ei ole võimalik vahetada. Toitekaabli kahjustumise korral tuleb komplekt kasutusest kõrvaldada.
10. Vältige toitekaabli isolatsiooni kahjustumist.

See tulede komplekt on mõeldud kasutamiseks sise- ja välitingimustes. Hoidke asjakohane info edaspidiseks kasutamiseks alles!

**Uputa za uporabu:**

1. Uklonite pakiranje i razmotajte garnituru za rasvjetu.
2. Rasvjetu ne priključivati na mrežu ukoliko se još uvijek nalazi u kutiji.
3. Rasvjeta smije biti priključena samo na zajedno sa rasvjetom isporučeni transformator IP44.
4. Transformator može biti korišten i u zatvorenom i na otvorenom prostoru.
5. Voditi računa da je napon izvora napajanja identičan naponu rasvjete.
6. Osam funkcija (brzina i pokret) reguliraju se rasklopnim ormarićem.
7. Zamjena lampice nije moguća: ukoliko se jedna lampica pokvari, rasvjeta će i dalje funkcionirati.
8. Ova garnitura ne može biti proizvedena niti se smije spajati sa drugim garniturama.
9. Priključni kabal rasvjete ne smije biti zamijenjen; ako je kabal u kvaru treba uništiti cijelu rasvjetnu garnituru.
10. Izbjegavajte oštećenja na izolaciji kabela.

Ova rasvjeta se može koristiti i u zatvorenom i na otvorenom prostoru. Zadržite sve važne informacije!

**Lietošanas instrukcija**

1. Izņemiet gaismas virtēni no iepakojuma un atrīniet to.
2. Virtēni aizlēgts pieslēgt strāvas avotam, kamēr tā ir iepakojumā.
3. Gaismas virtēni atļauts pieslēgt tikai IP44 pārveidotājam, kas atrodas iepakojumā.
4. Pārveidotājs paredzēts gan iekštelpām, gan lietošanai ārā.
5. Pārlicinieties, ka strāvas avots atbilst noteiktajām prasībām.
6. Gaismas virtēnes astoņas funkcijas (izdzišanu un mirgošanu) nodrošina ar vadības pultī.
7. Spuldzītes nevar nomainīt; ja kāda spuldzīte ir bojāta, pārējās turpinās degt.
8. Šo virtēni aizlēgts elektriski savienot ar kādu citu gaismas virtēni.
9. Virtēnes strāvas kabels nav maināms; ja vads ir bojāts, gaismas virtēne jāiznīcina.
10. Nepieļaujiet vadu izolācijas bojājumus.

Gaismas virtēne paredzēta gan iekštelpām, gan lietošanai ārā. Saglabājiet lietošanas instrukciju!

**Návod k použití:**

1. Sadu s osvětlením vyjměte z obalu a postupně rozložte.
2. Osvětlení nikdy nezapojujte do sítě, pokud je ještě zabalené v krabici.
3. Osvětlení napojujte pouze na přiložený transformátor IP44.
4. Tento transformátor je vhodný jak pro vnitřní, tak i pro venkovní použití.
5. Přesvědčete se, zda je napětí zdroje stejné jako napětí osvětlení.
6. Osm funkcí (rychlost a pohyb) tohoto osvětlení je řízeno pomocí rozvodné skříňky.
7. Žárovky není možno nahradit. Pokud se nějaká přesto rozbije, bude Vám osvětlení sloužit i nadále.
8. Tuto sadu osvětlení není možno prodloužit nebo napojit na jiné sady osvětlení.
9. Elektrickou šňůru sady není možno vyměnit. Je-li šňůra poškozena, je nutno celou sadu osvětlení zlikvidovat.
10. Snažte se vyvarovat poničení izolačních částí kabelů.

Toto osvětlení je vhodné na vnitřní i venkovní použití. Ušchovejte, prosím, všechny příslušné informace!

**Notkunarlaiðbeiningar:**

1. Fjarlægjið umbúðirnar og rekið úr seríunni.
2. Ekki stínga seríunni í samband við innstungu á meðan hún er ennþá í kassanum.
3. Tengjið seríuna aðeins við hjálagðan straumbreyti IP44.
4. Þessi straumbreytir hentar til nota bæði innandyrna sem utandyra.
5. Sjáið til þess að spennan rafiðindar sé hin sama og á seríunni.
6. Hinum átta stillingum (hraði og hreyfing) seríunnar er stjórnað með rofastilli.
7. Ekki er hægt að skipta um perur, skemmist pera heldur áfram að loga á seríunni.
8. Þessa seríu er ekki unnt að lengja og/eða tengja við aðrar seríur.
9. Ekki má skipta um raftengilsnúru seríunnar; skemmist snúrann ber að farga seríunni.
10. Forðist skemmdir á einangrun snúra.

Þessi sería hentar til nota innandyrna sem utandyra. Geymið allar upplýsingar sem eiga við!

**Οδηγίες Χρήσεως:**

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία και βγάλτε το σετ φωτισμού.
2. Μη συνδέσετε το σετ φωτισμού με το κύριο δίκτυο τροφοδοσίας όσο είναι ακόμη μέσα στο κουτί.
3. Να συνδέσετε το σετ φωτισμού μόνο με το μετασχηματιστή IP44 της συσκευασίας.
4. Αυτός ο μετασχηματιστής είναι κατάλληλος για χρήση και έξω και μέσα στο σπίτι.
5. Προσέξτε ώστε η τάση της πηγής τάσεως να είναι ίδια με αυτή στο σετ φωτισμού.
6. Οι 8 λειτουργίες (ταχύτητα και κίνηση) αυτού του σετ φωτισμού ρυθμίζονται με ένα κιβώτιο διακοπών.
7. Οι λαμπτήρες δεν αντικαθίστανται: εάν χαλάσει ένας απ' αυτούς τότε το σετ φωτισμού εξακολουθεί και πάλι να λειτουργεί.
8. Αυτό το σετ φωτισμού δεν μπορεί να πάρει προέκταση και/ή να συνδεθεί με άλλα σετ.
9. Δεν επιτρέπεται να αλλάξετε το αρχικό καλώδιο του σετ φωτισμού εάν το καλώδιο είναι χαλασμένο, θα πρέπει να πετάξετε το σετ.
10. Αποφύγετε φθορές στη μόνωση των καλωδίων.

**Αυτό το σετ φωτισμού είναι κατάλληλο για χρήση και έξω και μέσα στο σπίτι. παρακαλούμε φυλάξτε όλες τις σχετικές πληροφορίες!**

**Használati utasítás:**

1. Távolítsa el a csomagolást és vegye ki a világító készletet.
2. Ne kapcsolja rá a világító készletet a hálózatra, amíg még a dobozban van.
3. A készletet kizárólag a mellékelt IP44 védelemmel ellátott transzformátorral használja.
4. Ez a transzformátor bel- és kültéri használatra alkalmas.
5. Ügyeljen, hogy a feszültségforrás feszültsége megegyezzen a világító készletével.
6. A világító készlet 8 funkcióját (sebesség és mozgás) egy kapcsolódoboz szabályozza
7. Az égőket nem lehet kicserélni: amennyiben valame lyik égő meghibásodik, a világítás a szokásos módon tovább működik.
8. A világító készletet nem lehet meghosszabbítani és/vagy más készletekkel összekapcsolni.
9. A világítókészlet tápkábelét nem lehet kicserélni, ha a vezeték meghibásodik, a készletet meg kell semmisíteni.
10. Vigyázzon, hogy ne sérüljön meg a kábelek szigetelése!

**Ez a világítókészlet bel- és kültéri használatra egyaránt alkalmas. Kérjük, tartsa be a lényeges információkat!**